

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации  
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования  
«Вятский государственный университет»

Институт непрерывного образования российских и иностранных граждан



УТВЕРЖДАЮ:

Проректор по образованию

 С.В. Никулин

« 02 » ноября 2020 г.

кн № 04-04-1010-0367

**Дополнительная профессиональная программа –  
программа профессиональной переподготовки**

**«Европейские и восточноазиатские языки и межкультурная  
коммуникация - Лингвистика»**

Киров, 2020

# 1. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

## 1.1. Пояснительная записка

Образовательная программа реализуется на русском языке.

ДПП ориентирована на получение компетенции, необходимой для выполнения нового вида профессиональной деятельности в сфере лингвистики, переводоведения и межкультурной коммуникации.

Цели обучения –

- расширить лингвистический кругозор слушателей путем рассмотрения новых понятий и категорий современной лингвистики;
- рассмотреть проблемы функционирования европейских и восточноазиатских языков, особенности их использования в различных условиях общения, в разных социальных группах;
- сформировать социокультурную и кросскультурную компетенции;
- представить речевую деятельность как систему культурно-обусловленного поведения, детерминированного специфическим наполнением культурных универсалий;
- раскрыть интерактивные методы обучения.

Основные задачи обучения:

- расширить предмет лингвистического изучения, что вызвано как внутренней логикой развития языкознания, так и активным вторжением логики, психологии, социологии, этнографии и других дисциплин в традиционные сферы интересов языковедения;
- способствовать формированию у слушателей знаний и навыков успешной коммуникации в связи с тем, что огромная доля информации поступает к человеку через слово, и успех человека в обществе зависит от того, насколько хорошо он владеет словом, причем не столько даже в плане культуры речи, сколько в своем умении проникнуть в тайны языка;
- дать полный и всесторонний анализ лингвистической природы языковых явлений, показав их полифункциональность;
- проанализировать роль языка в жизнедеятельности индивида, в процессах социального взаимодействия людей, в познании мира человеком;
- расширить аксиологический тезаурус языковой личности;
- сформировать практические навыки межкультурного взаимодействия.



Форма обучения: заочная с применением ДОТ

Срок освоения – 252 часа.

По итогам обучения слушатель получает диплом о профессиональной переподготовке установленного образца.

Слушатель дополнительной профессиональной программы – программы профессиональной переподготовки «Европейские и восточноазиатские языки и межкультурная коммуникация - Лингвистика» должен иметь среднее профессиональное образование или высшее образование, либо обучаться по программам СПО и/или ВО.

## **1.2. Нормативные документы для разработки ДПП «Европейские и восточноазиатские языки и межкультурная коммуникация - Лингвистика»**

Нормативно-методическую основу разработки - правовую базу разработки ДПП составляют:

- Трудовой кодекс Российской Федерации от 30 декабря 2001 г. N 197-ФЗ;
- Федеральный закон от 29 декабря 2012 г. N 273-ФЗ "Об образовании в Российской Федерации";
- Постановление Правительства Российской Федерации от 22 января 2013 г. N 23 "О Правилах разработки, утверждения и применения профессиональных стандартов";
- распоряжение Правительства Российской Федерации от 31 марта 2014 г. N 487-р "Об утверждении комплексного плана мероприятий по разработке профессиональных стандартов, их независимой профессионально-общественной экспертизе и применению на 2014 - 2016 годы";
- приказ Минтруда России от 12 апреля 2013 г. N 148н "Об утверждении уровней квалификаций в целях разработки проектов профессиональных стандартов";
- приказ Минтруда России от 29 апреля 2013 г. N 170н "Об утверждении методических рекомендаций по разработке профессионального стандарта";
- приказ Минобрнауки России от 1 июля 2013 г. N 499 "Об утверждении Порядка организации и осуществления образовательной деятельности по дополнительным профессиональным программам";
- письмо Минобрнауки России от 22.04.2015 N ВК-1032/06 "О направлении методических рекомендаций"(вместе с "Методическими рекомендациями-разъяснениями по разработке дополнительных профессиональных программ на основе профессиональных стандартов");
- Федеральный государственный образовательный стандарт (ФГОС) по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, профиль «Перевод и



переводоведение» высшего профессионального образования (ВПО), утвержденный приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 07 августа 2014 года, регистрационный № 940;

– Профессиональный стандарт «Педагог (педагогическая деятельность в дошкольном, начальном общем, основном общем, среднем общем образовании) (воспитатель, учитель)», утвержден приказом Министерства труда и социальной защиты Российской Федерации от «8» октября 2013г. № 544н;

– Единый квалификационный справочник должностей руководителей, специалистов и служащих (раздел «Квалификационные характеристики должностей работников образования») утвержденный приказом Министерства Минздравсоцразвития России от 26 августа 2010 г. N 761н;

– Устав ВятГУ;

– положение о дополнительной профессиональной программе, действующее в ВятГУ;

– положение об итоговой аттестации слушателей по дополнительным профессиональным программам, действующее в ВятГУ;

– локальные акты ВятГУ.

## **2. ХАРАКТЕРИСТИКА ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ВЫПУСКНИКА ДПП**

### **«Европейские и восточноазиатские языки и межкультурная коммуникация - Лингвистика»**

#### **2.1. Характеристика новой квалификации и (или) уровней квалификации**

Дополнительная профессиональная программа – программа профессиональной переподготовки «Европейски и восточноазиатские языки и межкультурная коммуникация - Лингвистика» направлена на подготовку слушателей к выполнению трудовых функций, свойственных 5 и 6 уровню квалификации согласно профессиональному стандарту «Педагог (педагогическая деятельность в дошкольном, начальном общем, основном общем, среднем общем образовании) (воспитатель, учитель)», утвержден приказом Министерства труда и социальной защиты Российской Федерации от «8» октября 2013г. № 544н.

Уровень	Показатели уровней квалификации		
	Полномочия и ответственность	Характер умений	Характер знаний
5 уровень	Самостоятельная деятельность по решению практических задач, требующих самостоятельного анализа	Решение различных типов практических задач с элементами проектирования Выбор способов	Применение профессиональных знаний технологического и методического

	ситуации и ее изменений Участие в управлении решением поставленных задач в рамках подразделения Ответственность за решение поставленных задач или результат деятельности группы работников или подразделения	решения в изменяющихся условиях рабочей ситуации Текущий и итоговый контроль, оценка и коррекция деятельности	характера. Самостоятельный поиск информации, необходимой для решения поставленных профессиональных задач
6 уровень	Самостоятельная деятельность, предполагающая определение задач собственной работы. Обеспечение взаимодействия сотрудников и смежных подразделений. Ответственность за результат выполнения работ на уровне подразделения или организации	Разработка, внедрение, контроль, оценка и корректировка направлений профессиональной деятельности, технологических или методических решений.	Применение профессиональных знаний технологического или методического характера, в том числе инновационных. Самостоятельный поиск, анализ и оценка профессиональной информации

## 2.2. Область профессиональной деятельности слушателей

- лингвистическое образование;
- межъязыковое общение;
- межкультурная коммуникация;
- лингвистика и новые информационные технологии.

## 2.3. Объекты профессиональной деятельности

- теория иностранных языков;
- теория и методика преподавания иностранных языков и культур;
- перевод и переводоведение;
- теория межкультурной коммуникации;
- лингвистические компоненты электронных информационных систем;
- иностранные языки и культуры стран изучаемых языков.

## 2.4. Виды деятельности

- производственно-практическая,
- научно-методическая,
- научно-исследовательская,
- организационно-управленческая



## 2.5. Трудовые функции

- общепедагогическая функция, обучение
- воспитательная деятельность
- развивающая деятельность

## 3. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ ПО ДПП «Европейские и восточноазиатские языки и межкультурная коммуникация - Лингвистика»

### 3.1. Характеристика компетенций, подлежащих совершенствованию, и (или) перечень новых компетенций, формирующихся в результате освоения программы:

Программа направлена на освоение и совершенствование следующих профессиональных компетенций:

**К-1** Владеть системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей;

**К-2** Способность преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения;

**К-3** Владеть необходимыми интеракционными и контекстными знаниями, позволяющими преодолевать влияние стереотипов и адаптироваться к изменяющимся условиям при контакте с представителями различных культур;

**К-4** Владеть теоретическими основами обучения иностранным языкам, закономерностями становления способности к межкультурной коммуникации;

**К-5** Способность выявлять и критически анализировать конкретные проблемы межкультурной коммуникации, влияющих на эффективность межкультурных и межъязыковых контактов;

**К-6** Способность организовать информационно-поисковую деятельность, направленную на совершенствование профессиональных умений в области методики преподавания и перевода

Виды деятельности	Компетенции или трудовые функции <1>	Практический опыт <2>	Умения	Знания
ВД 1 производственн	К 1 Владеть системой лингвистических знаний,	владеет навыками	понимать устную и	теоретические

о-практическая	включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей	восприятия и понимания иноязычной речи	письменную иноязычную речь	основы происхождения, необходимые для восприятия, понимания и анализа устной и письменной речи
	К 2 Способность преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения	владеет правилами устной и письменной речи на изучаемом иностранном языке	выстраивать стратегию устного и письменного общения на изучаемом иностранном языке в соответствии с социокультурными особенностями изучаемого языка	социокультурные особенности изучаемого языка
	К 3 Владеть необходимыми интеракционными и контекстными знаниями, позволяющими преодолевать влияние стереотипов и адаптироваться к изменяющимся условиям при контакте с представителями различных культур	Владеть основными языковыми нормами изучаемых языков	использовать интеракционные и контекстные знания на изучаемом иностранном языке в соответствии с социокультурными особенностями изучаемого	особенности использования исследуемых языков



			о языка	
ВД 2 научно-методическая	К 4 Владеть теоретическими основами обучения иностранным языкам, закономерностями становления способности к межкультурной коммуникации	владеть теоретическими основами обучения иностранным языкам	выстраивать стратегию устного и письменного общения на изучаемом иностранном языке в соответствии с социокультурными особенностями изучаемого языка	закономерности становления способности к межкультурной коммуникации
ВД3 научно-исследовательская	К 5 Способность выявлять и критически анализировать конкретные проблемы межкультурной коммуникации, влияющие на эффективность межкультурных и межъязыковых контактов	владеет языковыми средствами и нормами изучаемого языка	выявить и критически проанализировать проблемы межкультурной коммуникации	основные языковые средства и нормы изучаемого языка
ВД4 организационно-управленческая	К 6 Способность организовывать информационно-поисковую деятельность, направленную на совершенствование профессиональных умений в области методики преподавания и перевода	владение навыками работы на персональном компьютере с использованием программ – текстовых редакторов, электронных словарей, энциклопедий	пользоваться словарями, справочниками, банками данных и другими источниками информации	требования к правильному оформлению письменных и устных переводов



**Матрица соотнесения учебных предметов, курсов, дисциплин (модулей) и формируемых в них компетенций**

Название учебных предметов, курсов, дисциплин (модулей)	Трудоемкость по учебному плану, часов	Компетенции						общее количество компетенций
		К-1	К-2	К-3	К-4	К-5	К-6	
Языкознание	54	+	+	+	+	+	+	6
Теория и история изучаемых языков	72	+	+	+	+	+	+	6
Теория перевода	72	+	+	+	+	+	+	6
Введение в теорию межкультурной коммуникации	52	+	+	+	+	+	+	6

**4. ДОКУМЕНТЫ, РЕГЛАМЕНТИРУЮЩИЕ СОДЕРЖАНИЕ И ОРГАНИЗАЦИЮ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА при реализации ДПП**

**«Европейские и восточноазиатские языки и межкультурная коммуникация - Лингвистика»**

Содержание и организация образовательного процесса при реализации данной ДПП регламентируются:

- учебным планом;
- календарным учебным графиком;
- рабочими программами учебных предметов, курсов, дисциплин (модулей);
- материалами, устанавливающими содержание и порядок проведения текущей, промежуточной и итоговой аттестаций.

**5. ОРГАНИЗАЦИОННО-ПЕДАГОГИЧЕСКИЕ УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ДПП**

**«Европейские и восточноазиатские языки и межкультурная коммуникация - Лингвистика»**

Образовательная деятельность обучающихся предусматривает следующие виды учебных занятий: лекции и семинары.

Для всех видов аудиторных занятий академический час устанавливается продолжительностью 45 минут.

**Кадровое обеспечение ДПП «Европейские и восточноазиатские языки и межкультурная коммуникация - Лингвистика»**

Реализация образовательной программы обеспечивается педагогическими кадрами, имеющими высшее образование, соответствующее направленности дополнительной общеобразовательной программы, осваиваемой учащимися, или преподаваемому учебному курсу, дисциплине (модулю) либо дополнительное профессиональное образование - профессиональная переподготовка, направленность (профиль) которой соответствует направленности дополнительной общеобразовательной программы, осваиваемой учащимися, или преподаваемому учебному курсу, дисциплине (модулю).

При отсутствии педагогического образования - дополнительное профессиональное педагогическое образование.

### **Учебно-методическое, информационное и материально-техническое обеспечение учебного процесса**

ДПП обеспечена необходимой учебно-методической документацией и материалами по всем учебным дисциплинам.

Библиотечный фонд укомплектован печатными и электронными изданиями, необходимой учебной литературой по всем дисциплинам программы.

Вуз располагает достаточной материально-технической базой, обеспечивающей проведение всех видов и форм занятий.

Разработчик ДПП ПП:

заведующий кафедрой лингвистики  
и перевода, к.ф.н., доцент

Байкова О.В.

Согласовано:

Зам. директора ИНО

Зам. нач. Управления ДОиМД



О.С. Малышева

Е.Н. Ветошкина